

# PRATIQUE DE LA BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE: un Manuel de Formation





L'UNFPA, Fonds des Nations Unies pour la population, est une agence de développement international qui œuvre en faveur du droit à la santé et de l'égalité des chances de chacun, femme, homme et enfant. L'UNFPA offre son appui aux pays pour utiliser les données démographiques dans la formulation des politiques et des programmes visant à réduire la pauvreté et pour faire en sorte que chaque grossesse soit désirée, que chaque accouchement soit sans danger, que chacun soit protégé du VIH/SIDA et que toutes les filles et toutes les femmes soient traitées avec dignité et respect.

L'UNFPA - parce que chacun compte.

**Fonds des Nations Unies pour la population (UNFPA)**

**220 East 42nd Street**

**New York, NY 10017**

**U.S.A.**

**[www.unfpa.org](http://www.unfpa.org)**



UNIFEM est le fonds des Nations Unies pour la femme. Il fournit une assistance financière et technique à des programmes et des stratégies novateurs visant à favoriser l'émancipation de la femme et l'égalité des sexes. En axant ses efforts sur le progrès des droits fondamentaux de la femme, UNIFEM cherche à réduire la pauvreté chez les femmes, à mettre un terme à la violence à l'égard des femmes, à inverser la tendance actuelle à la propagation du VIH/sida parmi les femmes et les filles, et à réaliser l'égalité des sexes dans un système démocratique en temps de paix comme en temps de guerre.

L'UNIFEM a soutenu des initiatives sur la budgétisation sensible au genre dans plus de 20 pays. Ce soutien a facilité l'élan croissant des gouvernements, de la société civile et des parlementaires à engager des politiques de budget aux niveaux national et local dans une perspective de genre.

**Fonds de développement des Nations Unies pour la femme**

**304 East 45th Street, 15th floor**

**New York, NY 10017 (États-Unis)**

**Tél. : +1 212-906-6400**

**Fax : +1 212-906-6705**

**E-mail: [unifem@undp.org](mailto:unifem@undp.org)**

**Site web: [www.unifem.org](http://www.unifem.org)**

Pratique de la Budgétisation sensible au genre: un Manuel de Formation, New York 2006

Copyright: UNFPA, UNIFEM 2006

ISBN: 1-932827-60-9

Conçu et produit par WhatWorks Inc

Edité par Carolyn Hanson/Bibi Singh

Traduit par Geneva Worlwide

# TABLE DES MATIERES

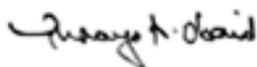
<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>2</b>
<b>REMERCIEMENTS</b> .....	<b>3</b>
<b>DESCRIPTION DU MANUEL</b> .....	<b>4</b>
<b>MODULES DE FORMATION</b> .....	<b>8</b>
<b>Session de présentation</b> .....	<b>9</b>
<b>Module 1: Budgétisation sensible au genre : concepts, principes et processus</b> .....	<b>13</b>
Session 1: Concepts et principes de la BSG .....	13
Session 2: Processus de la BSG : Planification et transformation des politiques .....	15
<b>Module 2: Formats et processus budgétaires</b> .....	<b>19</b>
Session 1: Qu'est-ce qu'un budget ? .....	19
Session 2: Exercice sur le processus budgétaire.....	24
<b>Module 3: Outils pour l'analyse de genre des budgets</b> .....	<b>29</b>
Session 1: Outils de Diane Elson pour l'analyse du budget .....	29
Session 2: Outils d'estimation des coûts : Estimation du coût des OMD .....	32
Session 3: Etudes de cas d'estimation de coûts par des organisations.....	35
non gouvernementales	
Session 4: Trouver les données requises pour l'analyse de genre des budgets .....	37
<b>Module 4: Initiatives sur la Budgétisation sensible au Genre (IBG)</b> .....	<b>43</b>
Session 1: Exemples d'initiatives de budgétisation sensible au genre (IBG) .....	43
Session 2: Etudes de cas.....	45
<b>Module 5: Initiatives de Budgétisation sensible au Genre (IBG) émanant</b> .....	<b>51</b>
<b>du gouvernement</b>	
Session 1: Rapport Genre .....	51
Session 2: Lettre Circulaire (ou Lettre de Cadrage).....	54
<b>Session de clôture: Soutenir le travail de BSG</b> .....	<b>56</b>
<b>ANNEXES</b>	
Annex 1: CD-ROM .....	61
Annex 2: Modèle de Programme pour l'atelier de formation.....	61
Annex 3: Exemple de formulaire d'évaluation de l'atelier de formation.....	63
Annex 4: Liste de documents et références par session .....	65

## AVANT-PROPOS

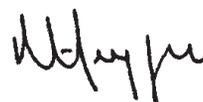
**N**ous sommes heureux de présenter le manuel de formation intitulé « Pratique de la Budgétisation sensible au genre. » ainsi que le Guide Pratique « Budgétisation sensible au genre et Droits des Femmes à la santé en matière de reproduction ». Nous sommes convaincus que ces deux publications conjointement développées par l'UNFPA et l'UNIFEM apporteront une contribution précieuse aux ressources existantes en matière de budgétisation sensible au genre et aideront les équipes d'experts à répondre à la croissante demande en appui technique sur la BSG. L'objectif de ces publications est d'encourager l'intégration de la perspective de genre dans les processus nationaux de planification, de programmation et de budgétisation.

La budgétisation sensible au genre permet de contrôler la façon dont les budgets répondent aux priorités des femmes et la façon dont les gouvernements utilisent les fonds publics pour réduire la pauvreté, promouvoir l'égalité des sexes, endiguer la propagation du VIH et réduire les taux de mortalité maternelle et infantile. Elle permet de s'assurer que le gouvernement respecte ses engagements en faveur des femmes conformément au Programme d'Action du Caire sur la Population et le Développement, à la Plateforme d'Action de Pékin pour l'Égalité des Sexes et l'Autonomisation des Femmes et aux Objectifs du Millénaire pour le Développement.

Aujourd'hui, plus de dix ans après l'adoption du Programme d'Action du Caire et de la Plateforme d'Action de Pékin, nous constatons que les domaines de l'autonomisation des femmes, de l'égalité des sexes, et des droits des femmes à la santé en matière de reproduction ont connu des progrès significatifs. Néanmoins, il reste beaucoup à faire. Nous espérons que vous trouverez en ces publications les outils qui nous permettront d'aller encore plus loin sur le chemin du progrès.



**Thoraya Ahmed Obaid**  
Directrice Exécutive,  
UNFPA



**Noeleen Heyzer**  
Directrice Exécutive,  
UNIFEM

## REMERCIEMENTS

Ce guide est le résultat d'un travail de collaboration entre l'UNFPA, l'UNIFEM et des spécialistes en budgétisation sensible au genre de renommée internationale. Debbie Budlender, Experte en budgétisation sensible au genre et Chercheur spécialisé à l'Agence Communautaire des Enquêtes Sociales (Community Agency for Social Enquiry [CASE]) en Afrique du Sud, a apporté de précieux conseils à la réalisation de ce manuel et largement contribué à son contenu.

Nisreen Alami, Coordinatrice du Programme de Budgétisation Sensible au Genre de l'UNIFEM, a apporté les segments relatifs à l'approche et l'expertise de l'UNIFEM dans ce domaine. Ce manuel a énormément bénéficié de la contribution de spécialistes utilisant la budgétisation sensible au genre (BSG) dans leurs plaidoyers pour les droits des femmes, à savoir : Veronique Zebadúa Yáñez (Fundar, Centro de Análisis y Investigación, Mexique) et Florencia Dorotan, (Women's Action Network for Development [WAND] Philippines).

Nous sommes reconnaissants envers nos collègues de l'UNIFEM, qui ont mis leur expertise au service de ce projet et qui ont fourni les études de cas figurant dans ce manuel : Zineb Touimi Ben-Jelloun, Maroc ; Raquel Coello, Equateur ; Leire Lopez, Equateur ; Cecilia Ncube, Afrique du Sud ; et Firoza Mehrotra, Inde.

Nous remercions également les conseillers en genre de l'UNFPA dont la participation aux deux ateliers pilotes nous a donné une grande opportunité de bénéficier de leurs idées et expériences.

Pour leurs conseils tout au long de la réalisation de ce manuel et pour leur immense support envers le partenariat stratégique de l'UNFPA et de l'UNIFEM, nous remercions infiniment Joanne Sandler, Directrice Générale Adjointe de l'UNIFEM ; Aminata Touré, Conseillère Technique Principale, Genre, Culture and Droits Humains à l'UNFPA ; Miriam Jato, Conseillère Technique Principale, Africa Division, UNFPA ; et Yegeshen Ayehu, Manager du Programme d'Appui Technique, UNFPA.

Pour terminer, nous remercions tout particulièrement Fatou Aminata Lo, Spécialiste de Programme pour le Programme de Budgétisation Sensible au Genre de l'UNIFEM, pour ses efforts de coordination de ce travail et sa contribution à la réalisation de ce manuel jusqu'aux étapes finales.

# DESCRIPTION DU MANUEL

## HISTORIQUE

En 2005, l'UNFPA et l'UNIFEM ont conclu un accord dans le cadre du programme de partenariat stratégique (PPS) de l'UNFPA avec les partenaires des Nations Unies. Le programme de partenariat UNFPA/UNIFEM identifiait la Budgétisation Sensible au Genre comme domaine de coopération. L'objectif de ce partenariat consiste à développer des capacités internes au sein de l'UNFPA à travers ses équipes d'appui technique (EAT), et ses bureaux nationaux, et au sein des programmes régionaux de l'UNIFEM. Il est également prévu que ce partenariat renforce les initiatives conjointes pour ce qui concerne la Budgétisation Sensible au Genre. De plus, il offrira un support plus cohérent et plus efficace aux programmes entrepris au niveau des pays et aux Equipes- Pays des Nations Unies dans l'utilisation de cet outil pour faire progresser les engagements sur l'égalité de genre.

Sous ce partenariat, l'UNIFEM a entrepris le développement de ressources techniques sur la budgétisation sensible au genre et sur la santé en matière de reproduction. L'approche participative adoptée dans le processus d'identification des différentes composantes de ces ressources techniques a permis de profiter de l'expertise du personnel de l'UNFPA et de l'UNIFEM. Ce processus a comporté une revue des programmes de l'UNFPA et de l'UNIFEM, des discussions par voie électronique à la fin de l'année 2005 ainsi que deux ateliers qui ont eu lieu au Cap en Afrique du Sud et à Bangkok en Thaïlande, en avril et juin 2006, avec les personnels de l'UNFPA et de l'UNIFEM. Les produits de ce partenariat comprennent le présent manuel et le guide pratique « Budgétisation sensible au genre et droits des femmes à la santé en matière de reproduction ».

## OBJECTIFS

Le manuel de formation sur la budgétisation sensible au genre (BSG) est destiné au développement de capacités au sein des personnels de l'UNFPA et de l'UNIFEM dans l'utilisation des outils d'analyse de genre dans leurs programmes en rapport avec l'égalité des genres et les droits des femmes, il les aidera également à soutenir les initiatives de budgétisation sensible au genre partout où elles existent. Le manuel cherche particulièrement à faciliter la compréhension de la BSG comme outil de promotion de l'égalité des genres et de la responsabilité envers les droits des femmes mais aussi comme outil pouvant permettre de veiller à l'efficacité et à la transparence des politiques et processus budgétaires.

Il est attendu que ce manuel développe les compétences requises pour s'engager efficacement dans l'intégration de la perspective de genre dans les processus de planification et de budgétisation au niveau des pays. Il est également prévu que l'UNFPA et l'UNIFEM utilisent le manuel pour former des équipes d'experts qui pourront soutenir la demande croissante émanant des partenaires nationaux, pour le renforcement de leurs capacités en matière de BSG.

Ce manuel de formation ajoute de la valeur au patrimoine des outils de formation sur la BSG, premièrement en se concentrant sur l'applicabilité de la budgétisation sensible au genre à la santé en matière de reproduction et, deuxièmement, en présentant des exemples concrets et des études de cas traitant de la santé maternelle, de genre et VIH/SIDA et de la violence envers les femmes.

## DESCRIPTION DU MANUEL

Le manuel s'appuie sur les riches expériences et leçons apprises à travers les programmes de l'UNIFEM sur la budgétisation sensible au genre, exécutés dans plus de trente pays depuis le début de l'an 2000. De plus, il comporte l'entendement que la budgétisation sensible au genre est un élément essentiel de tout engagement politique sérieux envers l'égalité des genres et présente des approches pour aligner les budgets avec les exigences qui permettront d'obtenir le respect des droits des femmes.

### CONTENU DU MANUEL

Le manuel est composé de cinq modules de formation, comprenant chacun deux à quatre sessions. Il est destiné à être utilisé dans le cadre d'un atelier de formation.

Les cinq modules de formation fournissent une vue d'ensemble complète des points d'entrée pour la budgétisation sensible au genre au sein des cycles budgétaires nationaux. En conséquence, le manuel devra toujours être lié aux processus de planification et de budgétisation au niveau national.

Le manuel cherche à offrir la clarté et la compréhension des éléments conceptuels, techniques et politiques de la budgétisation sensible au genre.

- Le premier module, « Budgétisation sensible au genre : concepts, principes et processus », couvre les éléments conceptuels de la budgétisation sensible au genre en relation avec l'intégration des genres et les droits des femmes.
- Le second module, « Formats et processus budgétaires », expose les aspects techniques et politiques en référence aux cycles d'établissement des budgets et politiques.
- Le troisième module, « Outils pour l'analyse de genre des budgets » présente un ensemble d'outils utiles pour l'analyse des budgets du point de vue du genre en prêtant une attention particulière aux plus communément utilisés d'entre eux.
- Le quatrième et le cinquième module présentent des exemples concrets d'application des outils et approches de l'analyse genre du budget par les Initiatives de Budgétisation sensible au Genre (IBG) pour plaider en faveur de l'intégration d'une dimension genre dans les politiques. En particulier le module 5, « Initiatives de Budgétisation sensible au Genre (IBG) émanant du gouvernement », se concentre sur les initiatives de Budgétisation sensible au Genre menées de l'intérieur du gouvernement.
- La session finale de ce manuel de formation, intitulée « Soutenir le travail de BSG », est un exercice interactif qui permet aux participants d'appliquer les compétences et le savoir développés au cours de la formation en établissant des projets de programmes sensibles au genre en relation avec des problèmes spécifiques.

## DESCRIPTION DU MANUEL

---

### RESSOURCES COMPLEMENTAIRES

Le manuel devra être utilisé conjointement à :

- Budgétisation sensible au genre et droits des femmes à la santé en matière de reproduction : un guide pratique », qui a été également développé dans le cadre du partenariat entre l'UNFPA et l'UNIFEM.
- Le CD-ROM de documents et annexes
- Les principales ressources sur la budgétisation sensible au genre disponibles sur le site Internet [www.gender-budgets.org](http://www.gender-budgets.org) (voir la liste dans les annexes)

### DUREE DE L'ATELIER

L'atelier est conçu pour être mené sur une période de trois jours. Un exemple de programme d'atelier, qui peut être adapté pour convenir aux disponibilités et profils des participants, est fourni dans les annexes.

### AUDIENCE CIBLEE

Le manuel de formation est destiné aux personnels de l'UNFPA et de l'UNIFEM et à leurs partenaires des organisations gouvernementales et non gouvernementales comme moyen de support de l'institutionnalisation du travail de BSG au niveau national. D'autres agences des Nations Unies peuvent également le trouver utile. Il est recommandé que les participants à l'atelier présentent les caractéristiques suivantes :

- Intérêt et engagement dans l'intégration des concepts de budgétisation sensible au genre dans le plaidoyer politique et dans la programmation pour l'égalité des genres
- Compétences analytiques en relation avec l'égalité des genres
- Expérience dans le support de processus national de planification et de programmation en relation avec les droits des femmes et avec les droits en matière de reproduction.

### FACILITATION DE L'ATELIER

Les animateurs-formateurs de l'atelier devront idéalement présenter :

- Une grande expérience pour ce qui concerne l'utilisation des concepts et outils de budgétisation sensible au genre
- Une bonne connaissance d'un certain nombre d'initiatives sur la budgétisation sensible au genre menées dans le monde
- Une grande compétence dans le domaine genre et problèmes économiques
- Des capacités avancées pour l'analyse de genre

## DESCRIPTION DU MANUEL

- Des compétences de formulation de planification et de programmation stratégiques
- Une expérience dans les méthodologies d'apprentissage pour les adultes et des compétences en matière de facilitation d'ateliers

Il peut être utile d'inviter des personnes présentant d'autres compétences à participer à des sessions spécifiques.

### METHODOLOGIE DE LA FORMATION

Les ateliers de formation devront commencer par des exercices préliminaires visant à démontrer que la budgétisation sensible au genre est un processus combinant l'analyse de genre et la prise de décisions pour les budgets, et que les processus d'établissement de politiques définissent grandement les résultats de ces politiques. Cet exercice est alors utilisé pour exposer le cadre de travail du manuel de formation lors d'une brève présentation de la « feuille de route de l'atelier ».

Chacun des cinq modules comporte au moins une présentation PowerPoint suivie d'activités interactives et/ou d'études de cas. Des modèles de présentations PowerPoint destinés à l'usage des animateurs-formateurs figurent dans les annexes.

Des copies des présentations et la documentation pertinente (disponibles sur le CD-ROM) devront être distribuées aux participants au début de chaque session. A la fin de chaque session, les points clés seront résumés et notés sur les tableaux de conférence. Si des activités sont programmées, l'animateur-formateur devra expliquer le processus et organiser les groupes de travail, et s'assurer que la composition des groupes de travail varie afin que tous les participants collaborent au moins une fois pendant l'atelier.

Tout au long de l'atelier, l'animateur-formateur ou l'équipe d'animateurs-formateurs devront s'assurer que le processus est participatif. Les principes d'éducation des adultes devront être appliqués, y compris l'utilisation des expériences et idées des participants lorsque possible. Le succès de l'atelier repose sur la présence de participants ayant une expérience de budgétisation sensible au genre - représentants du gouvernement, membres de sociétés civiles ou experts en BSG. Si possible, deux participants ayant une expérience spécifique dans la mise en œuvre d'initiatives de BSG feront des présentations lors de la seconde session du module 4.

### EVALUATION

A la fin de l'atelier, il sera demandé aux participants de remplir un formulaire d'évaluation, ciblant à la fois le processus et le contenu de l'atelier (se reporter aux annexes pour un modèle de formulaire d'évaluation).

# MODULES DE FORMATION

---

## **Session de présentation**

### **Module 1: Budgétisation sensible au genre : concepts, principes et processus**

Session 1: Concepts et principes de la BSG

Session 2: Processus de la BSG : Planification et transformation des politiques

### **Module 2: Formats et processus budgétaires**

Session 1: Qu'est-ce qu'un budget ?

Session 2: Exercice sur le processus budgétaire

### **Module 3: Outils pour l'analyse de genre des budgets**

Session 1: Outils de Diane Elson pour l'analyse du budget

Session 2: Outils d'estimation des coûts : Estimation du coût des ODM

Session 3: Etudes de cas d'estimation de coûts par les organisations non gouvernementales

Session 4: Trouver les données requises pour l'analyse de genre des budgets

### **Module 4: Initiatives sur la Budgétisation sensible au Genre (IBG)**

Session 1: Exemples d'initiatives de budgétisation sensible au genre (IBG)

Session 2: Etudes de cas

### **Module 5: Initiatives de Budgétisation sensible au Genre (IBG) émanant du gouvernement**

Session 1: Rapport Genre

Session 2: Lettre Circulaire (ou Lettre de Cadrage)

## **Session de clôture : Soutenir le travail de BSG**

## SESSION DE PRÉSENTATION

<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Encourager les participants à interagir</li><li>• Etablir un consensus sur les objectifs et attentes de l'atelier</li><li>• Encourager les participants à lier la BSG à leurs expériences personnelles et comprendre sa pertinence pour la promotion de l'égalité des genres.</li></ul>
<b>CONTENU</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Objectifs de l'atelier</li><li>• Présentation des participants</li><li>• « Feuille de Route » de l'atelier – Etablir le cadre de travail du programme de l'atelier</li></ul>
<b>DOCUMENTATION</b>	Programme de l'atelier – Copie du manuel de formation
<b>FORMAT</b>	Débat/discussion et Exercice suivi d'une présentation PowerPoint
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Déclaration d'ouverture/Mot de bienvenue Revue des objectifs de l'atelier : 15 minutes Présentation des participants : 60 minutes Exercice : 60 minutes Présentation de la feuille de route et du programme de l'atelier : 15 minutes <b>Total : 150 minutes</b>

# SESSION DE PRÉSENTATION

## EXERCICE : NÉGOCIATION D'UN BUDGET FAMILIAL

### DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

**Durée** : 60 minutes

10 minutes pour expliquer le processus, lire la composition des familles et former les groupes de travail

20 minutes pour le travail en groupe

15 minutes pour rapporter les résultats

15 minutes pour que l'animateur-formateur apporte des clarifications

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Tableaux de conférence, copies de deux budgets familiaux simples, copie des instructions pour chaque famille et membres de la famille

### INSTRUCTIONS

Répartissez les participants en deux groupes : l'un représentant une famille rurale pauvre et l'autre représentant une famille urbaine de classe moyenne, chacune d'elles confrontée à un ensemble de problèmes spécifiques. Assignez un rôle à chaque membre du groupe. La tâche de chaque groupe consiste à développer un budget en identifiant les différents éléments du budget et montants alloués à chacun d'eux. Les décisions sont prises sur la base des négociations entre les membres de chaque famille.

A la fin du temps alloué, invitez les participants à présenter leurs résultats. Après qu'ils aient présenté leurs budgets, l'animateur-formateur devra poser les questions suivantes :

- Comment les décisions ont-elles été prises et par qui ?
- Qui a le plus bénéficié du budget et les besoins de qui ont peu été pris en compte ?
- Quels éléments du budget ont été placés en priorité et quels sont ceux qui ont été laissés de côté ?
- Les décisions ont-elles été prises en tenant compte du genre ?
- Pourrait-on modifier les allocations pour mieux répondre aux besoins de chacun ?
- Existe-t-il des parallèles entre cet exercice et le processus budgétaire gouvernemental ?
- Comment les dépenses du gouvernement affectent-elles les revenus d'un ménage et les dépenses pour des services tels que la santé, l'eau, etc. ?

### ADAPTATION

L'animateur-formateur peut modifier la composition des familles si nécessaire.

# MODULE 1

---

## **BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE : CONCEPTS, PRINCIPES ET PROCESSUS**

---



## SESSION 1: CONCEPTS ET PRINCIPES DE LA BSG

<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Créer une compréhension commune de l'approche BSG</li><li>• Articuler la pertinence du travail non rémunéré pour les budgets</li></ul>
<b>CONTENU</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Concepts et principes de la BSG</li><li>• BSG : définition et historique</li><li>• La BSG et le travail non rémunéré</li><li>• BSG : une perspective de droits</li><li>• La BSG et l'intégration de l'égalité entre les sexes (Gender Mainstreaming)</li></ul>
<b>DOCUMENTATION</b>	« Fiche d'information : Promouvoir la responsabilité du gouvernement pour les Droits de l'Homme à travers les budgets, » UNIFEM, 2005
<b>RÉFÉRENCE DANS LE GUIDE PRATIQUE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Page 12 : Définition de la BSG</li><li>• Page 17 : Le travail budgétaire et l'égalité et équité de genre</li><li>• Page 38 : La BSG, la santé reproductive et le travail non rémunéré</li></ul>
<b>FORMAT</b>	Présentation PowerPoint ou Distribution de Document suivie d'une discussion
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Introduction : 5 minutes Présentation : 15 minutes Discussions/Q & R : 20 minutes Conclusion : 5 minutes <b>Total : 45 minutes</b>

# SESSION 1 : CONCEPTS ET PRINCIPES DE LA BSG

## DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

### AVANT LA SESSION

Réviser la section pertinente du guide de ressources.

Préparez la présentation PowerPoint ou la documentation basée sur les principaux messages suggérés.

Préparez le tableau de conférence avec le(s) objectif(s) de la session et affichez-le sur le mur tout au long de la session pour référence.

### INTRODUCTION

Lisez à haute voix les objectifs de la session.

Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation.

Décrivez le processus de la session.

### PRINCIPAUX MESSAGES

- Le budget est l'outil politique le plus important d'un gouvernement car il affecte la réussite de l'exécution de toutes les autres politiques.
- La budgétisation sensible au genre ne prône pas un budget séparé pour les femmes et un budget séparé pour les hommes.
- La budgétisation sensible au genre garantit que les besoins et intérêts des individus de différents groupes sociaux (sexe, âge, race, ethnie, localisation) sont reflétés dans les politiques de dépenses et revenus.
- La BSG utilise divers outils, approches et stratégies pour contrôler les résultats, sorties, activités et entrées des budgets avec une perspective de genre.
- Le CEDAW ne comporte aucune provision spécifique sur les budgets, mais le Comité du CEDAW a souvent soulevé des questions concernant les budgets des gouvernements.
- L'intégration du genre est une stratégie adoptée à Pékin comme l'outil principal de promotion de l'égalité des genres dans le monde entier.
- Quelles sont les exigences pour une intégration du genre réussie ?
- La BSG peut-elle être un outil pour l'intégration du genre ?
- Que faut-il aux défenseurs de l'égalité des genres pour influencer l'intégration ?

### CONCLUSION

Invitez à poser des questions / discuter et donnez les éclaircissements nécessaires.

Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.

Concluez et faites une transition pour la session suivante.

## SESSION 2 : PROCESSUS DE LA BSG : PLANIFICATION ET TRANSFORMATION DES POLITIQUES

<b>OBJECTIF</b>	<p>A la fin de cette session, les participants doivent pouvoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Articuler les liens entre l'élaboration des politiques, la programmation et la budgétisation ainsi que la valeur ajoutée des approches de budgétisation sensible au genre aux résultats politiques.</li> <li>• Comprendre les opportunités fournies par la gestion budgétaire basée sur la performance pour établir les liens entre la planification, la budgétisation et les résultats.</li> </ul>
<b>CONTENU</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'approche de la BSG en cinq étapes</li> <li>• Exemple d'une initiative de BSG qui a lié la planification de genre à la programmation, la budgétisation et l'audit au niveau d'un pays.</li> <li>• Gestion budgétaire basée sur la performance : une approche de budgétisation qui a le potentiel d'être sensible au genre</li> </ul>
<b>DOCUMENTATION</b>	<p>Consulter le CD-ROM pour les lectures relatives à cette session</p>
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	<p>Page 56 : La formulation du budget Page 65 : Le guide mexicain de la formulation des budgets du secteur de la santé</p>
<b>FORMAT</b>	<p>Présentation PowerPoint</p>
<b>SESSION OUTLINE</b>	<p>Présentation : 20 minutes Discussions : 20 minutes Conclusion : 5 minutes <b>Total : 45 minutes</b></p>

## SESSION 2 : PROCESSUS DE LA BSG : PLANIFICATION ET TRANSFORMATION DES POLITIQUES

### DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

#### AVANT LA SESSION

Réviser les sections pertinentes du guide de ressources et préparez une présentation PowerPoint ou les documents.

Préparez le tableau de conférence avec les objectifs de la session puis affichez-le sur le mur pour référence.

#### INTRODUCTION

Lisez ou demandez aux participants de lire à haute voix les objectifs de la session.

Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation.

Décrivez le processus de la session.

#### PRINCIPAUX MESSAGES

- Description des fréquentes activités de la BSG : recherche, défense, contrôle, formation, éveil de la conscience, analyse et conception de la politique
- L'approche en cinq étapes de la BSG
- Quels sont les avantages de la tâche BSG pour le gouvernement ?
- Exemple concret : Le guide mexicain pour la formation du budget dans le secteur de la santé est fourni dans l'annexe 1 (CD-ROM) mais l'animateur peut choisir un exemple différent
- Quelles sont les questions qu'il est possible de poser pour aider à l'intégration du genre dans la programmation ?
- Lier la BSG et la budgétisation axée sur la performance
- La budgétisation axée sur la performance et les 3 E (Economie, Efficacité, Effectivité)

#### CONCLUSION

Invitez à poser des questions puis donnez les réponses et indiquez des références d'ouvrages à lire.

Concluez et présentez la prochaine activité.

# MODULE 2

---

## **FORMATS ET PROCESSUS BUDGÉTAIRES**

---



## SESSION 1 : QU'EST-CE QU'UN BUDGET ?

<b>OBJECTIFS</b>	A la fin de cette session, les participants devront être en mesure de distinguer entre les différents formats et classifications de budget et d'identifier le potentiel pour l'analyse genre de chacun d'eux.
<b>CONTENU</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Définition d'un budget</li><li>• Classifications des budgets</li><li>• Formats de budget</li><li>• Processus budgétaire</li><li>• La structure d'un budget dans la vie réelle : [Département de la Santé de Gauteng (Budget provincial, Afrique du Sud), Ministère de la Santé (Budget National, Pakistan)]</li></ul>
<b>DOCUMENTATION</b>	Budgets nationaux Budget de la Santé de Gauteng (Afrique du Sud) Budget de la Santé du Pakistan
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Page 54 : À quoi ressemblent les budgets ?
<b>FORMAT</b>	Présentation PowerPoint ou Distribution de Document suivie d'une discussion
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Présentation : 15 minutes Exercice : 60 minutes <b>Total : 75 minutes</b>

# SESSION 1 : QU'EST-CE QU'UN BUDGET ?

## DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

### AVANT LA SESSION

Réviser les sections pertinentes du guide de ressources et préparer une présentation PowerPoint ou les documents.  
Préparez le tableau de conférence avec les objectifs de la session puis affichez-le sur le mur pour référence.

### INTRODUCTION

Lisez ou demandez aux participants de lire à haute voix les objectifs de la session.  
Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation.  
Décrivez le processus de la session.

### PRINCIPAUX MESSAGES

- Les documents budgétaires comportent différents chiffres et types de publications d'un pays à un autre, mais tous les documents budgétaires ont le potentiel d'aider à la tâche de BSG.
- Les façons communes de classer les dépenses dans un budget sont : économique, administrative, fonctionnel ou programme. Cependant, les gouvernements présentent souvent le budget de plusieurs manières.
- Les formats de budget peuvent être compliqués et impressionnants, mais les choses deviennent plus simples lorsque vous connaissez le format et les conventions du pays dans lequel vous travaillez.

### CONCLUSION

Invitez à poser des questions / à discuter.  
Donnez les éclaircissements nécessaires.  
Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.  
Concluez et présentez la prochaine activité.

# SESSION 1 : QU'EST-CE QU'UN BUDGET ?

## EXERCICES

Deux exercices sont proposés pour cette session. Le premier exercice est « Qu'est-ce que nous apprend le budget ? » et le second exercice implique d'interroger le budget du Ministère de la Justice (Gauteng 1999/2000). L'animateur-formateur peut soit utiliser le premier exercice, soit utiliser le premier et le second exercices ensemble, en fonction du temps disponible. Il est déconseillé d'utiliser le second exercice sans le premier, car il ne permet pas aux participants d'examiner la variation des formats du budget.

## EXERCICE I : QU'EST-CE QUE NOUS APPREND LE BUDGET ?

### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

#### Qu'est-ce que nous apprend le budget ?

Durée : 60 minutes

#### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Copies d'extraits des documents du budget de Gauteng et du Pakistan

Tableau de conférence à feuilles

Marqueurs

#### INSTRUCTIONS

Distribuer des copies de:

- (a) pages sélectionnées du budget de la Santé de Gauteng
- (b) pages sélectionnées du cadre de travail du budget à moyen terme (MTBF) du Pakistan pour le Ministère de la Santé

En session plénière, utilisez la présentation PowerPoint intitulée « Qu'est-ce que nous dit un budget ? », demandez aux participants de lire les deux documents, assurez-vous qu'ils comprennent ce dont traite chacune des sections.

Répartissez les participants en groupes de 4 à 5 personnes. La tâche pour les groupes consiste à discuter de ce que leur disent ces documents à propos du genre et comment le budget satisfait les besoins des femmes et des hommes, des filles et des garçons. Demandez à chaque groupe d'écrire ses observations sur les feuilles des tableaux de conférence.

En session plénière, demandez aux groupes de rapporter leurs résultats en se concentrant sur les observations qui n'ont pas encore été faites par les groupes précédents.

#### ADAPTATION

Utilisez les budgets des pays pertinents pour les participants de votre atelier.

## SESSION 1 : QU'EST-CE QU'UN BUDGET ?

### EXERCICE 2

Il y a deux étapes dans cet exercice. La première étape est « Interroger le budget du Ministère de la Justice – Gauteng 1999/2000 », qui est conçue pour familiariser les participants aux éléments clés d'un budget. La seconde étape est « Faire les calculs d'un budget ». Il implique que les participants travaillent sur des calculs de base (additionner, soustraire et extraire des pourcentages) afin de déduire des informations à partir des chiffres bruts fournis dans le budget.

**Durée** : 60 minutes (25 minutes pour l'étape 1 et 35 minutes pour l'étape 2)

#### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

##### Interroger le budget du Ministère de la Justice – Gauteng 1999/2000 – Etape 1

##### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Document B (budget de la Justice)

Document C (Programme 6)

Document D (budget national)

##### INSTRUCTIONS

Distribuez des copies des documents B et C. Expliquez que les gouvernements nationaux et provinciaux présentent leurs budgets dans un Livre Blanc qui suit un format standard. Chaque département reçoit son allocation à travers un « vote ». Les pages les plus importantes du Livre Blanc sont celles qui montrent :

- La somme votée pour chaque département, et comment elle est allouée aux différents programmes (se reporter au document B)
- La répartition de chaque programme en sous-programmes (se reporter au document C)

##### EXPLIQUEZ LES DIFFÉRENTES PARTIES DES DOCUMENTS :

- Montrez que certains tableaux sont en milliers (R'000) et d'autres en millions (ajoutez 000 000).
- Montrez que le budget imprimé donne les chiffres pour un budget sur deux ans - l'année en cours (1999/2000) et l'année la plus récente (1998/1999).
- Expliquez que bien que tous les budgets soient pour douze mois seulement, ils sont décrits en utilisant deux années (séparées par une barre oblique) parce que les budgets nationaux et provinciaux commencent au mois d'avril d'une année et se terminent au mois de mars de l'année suivante. (Les budgets locaux commencent au mois de juillet d'une année et se terminent au mois de juin de l'année suivante).
- Montrez que le total pour le Programme 6 (R365 058 000) correspond au total de la ligne pour les services auxiliaires et associés au budget de la Justice
- Montrez que le total du budget de la Justice pour 1999/2000 (R2 351 234 000) correspond approximativement au total pour la Justice sur le tableau national (document D)
- Expliquez que R2 351,2 millions est la même chose que R2 351 200 000

[25 minutes]

## SESSION 1 : QU'EST-CE QU'UN BUDGET ?

### **Exercice : Faire des calculs de budget (Etape II)**

Référence du guide pratique

Page 65 : A quoi ressemble un budget ?

#### **MATÉRIEL NÉCESSAIRE**

Document B (budget de la Justice)

Document C (Programme 6)

Document D (budget national)

Document F (feuille de travail)

Calculatrices

#### **INSTRUCTIONS**

Répartissez les participants en groupes de deux ou trois et remettez-leur des copies du document D (budget national), du document B (budget de la Justice), du document C (Programme 6), du document F (feuille de travail), et des calculatrices.

Demandez-leur de répondre aux questions figurant sur la feuille de travail.

[35 minutes]

#### **ADAPTATION**

L'animateur-formateur peut choisir de fusionner les deux étapes de l'exercice ou de les utiliser séparément en fonction du temps disponible et de la familiarité des participants avec le sujet.

## SESSION 2 : EXERCICE SUR LE PROCESSUS BUDGÉTAIRE

<b>OBJECTIFS</b>	A la fin de cette session, les participants doivent avoir acquis une compréhension des acteurs du budget et de leurs différents rôles afin d'identifier des points d'entrée pour la BSG dans les processus et les cycles budgétaires.
<b>CONTENU</b>	Introduction générale au processus budgétaire
<b>DOCUMENTATION</b>	Processus budgétaire « en désordre » - Albanie Séquence correcte du processus budgétaire, Albanie Processus budgétaire de la Malaisie Angeles City, processus budgétaire des Philippines Cycle budgétaire, Rhonda Sharp, 2003
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Page 75 : Le cycle budgétaire et les opportunités d'intervention
<b>FORMAT</b>	Exercice
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Introduction : 5 minutes Travail de groupe : 45 minutes Conclusion (Rapport et synthèse) : 20 minutes <b>Total : 75 minutes</b>

## SESSION 2 : EXERCICE SUR LE PROCESSUS BUDGÉTAIRE

### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

#### Processus budgétaire « en désordre »

##### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Quatre copies du document sur le processus budgétaire albanais, découpé en bandes correspondant aux différentes étapes du processus

Une diapositive ou un transparent PowerPoint montrant les étapes du processus budgétaire albanais dans le bon ordre.

##### INSTRUCTIONS

- Répartissez les participants en quatre groupes.
- Remettez à chaque groupe un ensemble de bandes correspondant aux différentes étapes du processus budgétaire albanais.
- Expliquez que les bandes grises sont des en-têtes reflétant les trois parties principales du processus budgétaire ; les bandes avec des caractères gras sont les sous-en-têtes des trois parties principales.
- Demandez à chaque groupe d'essayer de remettre les bandes dans le bon ordre pour reconstituer le processus budgétaire complet.

Lorsque les participants auront terminé leur travail, demandez à chaque groupe de présenter sa solution.

Puis montrez la diapositive ou le transparent PowerPoint avec le bon ordre afin de discuter des différences entre ceci et les résultats des groupes.

##### REMARQUE :

- Le processus budgétaire peut différer d'un pays à un autre et entre les niveaux de gouvernement (local ou national, état ou fédéral).
- Les bandes reflètent le processus budgétaire comme décrit au sein du gouvernement.

##### DISCUTEZ LES POINTS SUIVANTS :

- Le processus budgétaire est-il différent de celui des pays des participants ? Comment ?
- A quoi pourrait ressembler une description du processus budgétaire en dehors du gouvernement ?
- Quelles sont les étapes manquantes de la liste ?

##### DISCUTEZ DES POINTS SUIVANTS EN SESSION OU EN PETIT GROUPE (30 MINUTES SUPPLÉMENTAIRES).

- Quels sont les acteurs (par exemple des ONGS, des citoyens ordinaires, des représentants élus) qui pourraient vraisemblablement être impliqués dans chaque étape du processus budgétaire ?
- Quels sont les acteurs qui pourraient être impliqués dans chaque étape ?



# MODULE 3

---

## **OUTILS POUR L'ANALYSE DE GENRE DES BUDGETS**

---



## SESSION 1 : OUTILS DE DIANE ELSON POUR L'ANALYSE DU BUDGET

<b>OBJECTIFS</b>	A la fin de cette session, les participants doivent être en mesure d'identifier les outils qui peuvent être utilisés pour analyser les budgets et proposer des méthodes de recherche et des adaptations supplémentaires pour fournir les preuves et informations nécessaires pour un plaidoyer politique. Cette session permet également aux participants d'utiliser leurs compétences en analyse de genre dans l'élaboration d'une évaluation sexo-spécifique des politiques.
<b>CONTENU</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Caractéristiques essentielles des outils proposés par Diane Elson pour l'analyse de genre des budgets</li> <li>• Principales forces et faiblesses de chacun de ces outils</li> <li>• Catégorisation à trois voies de Rhonda Sharp</li> <li>• Acteurs probables</li> </ul>
<b>DOCUMENTATION</b>	Fiche d'information sur les outils de BSG
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Page 61 : Cadres et outils pour la BSG
<b>FORMAT</b>	Présentation PowerPoint ou Distribution de Document suivie d'une discussion
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Présentation et Q & R : 90 minutes Exercice : 30 minutes <b>Total : 120 minutes</b>

# SESSION 1 : OUTILS DE DIANE ELSON POUR L'ANALYSE DU BUDGET

## DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

### AVANT LA SESSION

Réviser les sections pertinentes du guide de ressources et préparer une présentation PowerPoint ou les documents.  
Préparer le tableau de conférence avec les objectifs de la session puis afficher-le sur le mur pour référence.

### INTRODUCTION

Lisez ou demandez aux participants de lire à haute voix les objectifs de la session.  
Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation.  
Décrivez le processus de la session.

### PRINCIPAUX MESSAGES

- Les outils de Diane Elson
- ◆ Évaluation sexospécifique des politiques
- ◆ L'Évaluation des bénéficiaires
- ◆ L'Analyse de l'incidence des dépenses publiques désagrégées selon le sexe
- ◆ L'Analyse ventilée par sexe de l'impact des budgets sur l'utilisation du temps
- ◆ Plan de politique économique sexospécifique à moyen terme
- Les Énoncés de budget sexo-spécifique (Rapport Genre)
- Ces outils se concentrent sur l'analyse plutôt que sur le développement des budgets.
- Il n'est pas nécessaire d'utiliser tous ces outils.
- Ce ne sont pas les seuls outils disponibles
- Catégorisation à trois voies de Rhonda Sharp
- Ces outils étaient utilisés pour examiner un budget post-hoc, et non pas pour formuler un budget.
- Insistez sur les forces et faiblesses des différents outils et donnez des exemples concrets ou des leçons apprises suite à leur utilisation.

### CONCLUSION

Invitez à poser des questions / à discuter.  
Donnez les éclaircissements nécessaires.  
Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.  
Concluez et présentez la prochaine activité.

# SESSION 1 : OUTILS DE DIANE ELSON POUR L'ANALYSE DU BUDGET

## EXERCICE : ELABORATION D'UNE ÉVALUATION SEXO-SPÉCIFIQUE DES POLITIQUES

L'objectif de cet exercice est de permettre aux participants d'utiliser leurs compétences en analyse de genre pour déterminer les principales composantes d'une évaluation sexo-spécifique des politiques.

### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

#### Elaboration d'une évaluation sexo-spécifique des politiques

##### DURÉE :

30 minutes

##### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Aucun

##### INSTRUCTIONS

Après la présentation des outils d'analyse de BSG, demandez aux participants (en groupes de deux ou de trois) de discuter des aspects supplémentaires qui pourraient/devraient être couverts dans une analyse de situation. La seconde diapositive de la présentation PowerPoint sur l'estimation d'une évaluation sexo-spécifique des politiques pourrait servir de point de départ pour la discussion.

Accordez dix minutes aux participants pour qu'ils discutent puis demandez aux groupes de partager leurs suggestions en session plénière.

Notez les suggestions sur un tableau de conférence.

## SESSION 2 : OUTILS D'ESTIMATION DES COÛTS: EXEMPLE DES OMD

<b>OBJECTIFS</b>	A la fin de cette session, il est attendu que les participants soient en mesure d'engager un plaidoyer pour la budgétisation sensible au genre en utilisant des modèles d'estimation des coûts comme point d'entrée stratégique. La session se concentrera sur les méthodologies d'estimation des coûts pour les cibles: santé en matière de reproduction et égalité des genres.
<b>CONTENU</b>	Méthodologies d'estimation du coût des OMD et exemples d'exercices d'estimation des coûts menés par le gouvernement <ul style="list-style-type: none"> <li>• Composantes de l'outil d'estimation des coûts pour la santé en matière de reproduction dans le cadre du projet Objectifs du Millénaire des Nations Unies</li> <li>• Opportunités pour la budgétisation sensible au genre</li> </ul>
<b>DOCUMENT</b>	Extrait du document du Projet des Nations Unies pour le Millénaire portant sur la méthodologie d'estimation des coûts des OMD– Module d'estimation des coûts de la santé en matière de reproduction, <a href="http://www.unmillenniumproject.org/documents/Part1-RHCostperCase.xls">http://www.unmillenniumproject.org/documents/Part1-RHCostperCase.xls</a>
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Page 43 : Coût des OMD
<b>FORMAT</b>	Presentation PowerPoint ou Distribution de Document suivie d'une discussion
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Présentation et Q & R : 60 minutes Exercice : 60 minutes <b>Total : 120 minutes</b>

## SESSION 2 : OUTILS D'ESTIMATION DES COÛTS: EXEMPLE DES OMD

### DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

#### AVANT LA SESSION

Réviser les sections pertinentes du guide de ressources et préparer une présentation PowerPoint ou les documents.  
Préparer le tableau de conférence avec les objectifs de la session puis afficher-le sur le mur pour référence.

#### INTRODUCTION

Lisez ou demandez aux participants de lire à haute voix les objectifs de la session.  
Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation.  
Décrivez le processus de la session.

#### PRINCIPAUX MESSAGES

- Estimation du coût des ODM
- Estimations globales
- Outils du Projet des Nations Unies pour le Millénaire (Millennium Project)
- Outils pour la santé maternelle et en matière de reproduction
- Estimation des coûts de pour l'objectif sur l'égalité des genres
- Certaines opportunités d'utilisation de la BSG dans les exercices d'estimation du coût des ODM

#### CONCLUSION

Invitez à poser des questions / à discuter.  
Donnez les éclaircissements nécessaires.  
Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.  
Concluez et présentez la prochaine activité.

## SESSION 2 : OUTILS D'ESTIMATION DES COÛTS: EXEMPLE DES OMD

### EXERCICE : ELABORER UNE MÉTHODE D'ESTIMATION DES COÛTS

#### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

##### **Elaborer une méthode d'estimation des coûts: Le Programme Oportunidades du Mexique**

##### **DURÉE :**

30 minutes

##### **MATÉRIEL NÉCESSAIRE**

Copies du document sur le programme Oportunidades

Tableaux de conférence à feuilles et marqueurs

##### **INSTRUCTIONS**

En session plénière, demandez à chaque participant de lire à haute voix un paragraphe de la description du programme Oportunidades du Mexique. Répartissez les participants en trois ou quatre groupes. Demandez-leur de concevoir un bref projet de recherche montrant les coûts monétaires et autres imposés par ce programme sur ses bénéficiaires. Les résultats de la recherche devront ensuite être utilisés dans un travail de plaidoyer. Demandez aux participants d'être aussi concrets que possible, pour ce qui concerne la façon dont ils utiliseront les instruments, trouveront leurs répondants, analyseront leurs données, etc.

Demandez à chaque groupe de résumer sa recherche sur un tableau de conférence pour présentation en session plénière.

## SESSION 3 : ETUDES DE CAS D'ESTIMATION DE COÛTS PAR DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

<b>OBJECTIFS</b>	A la fin de cette session, les participants doivent être en mesure de concevoir une méthode d'estimation de coûts pour soutenir le travail de plaidoyer mené par les ONG. On attache une attention particulière à l'élaboration d'une méthode pouvant faciliter le plaidoyer en faveur de politiques qui répondent au problème du travail non rémunéré des femmes.
<b>CONTENU</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mortalité maternelle au Mexique</li> <li>• La violence envers les femmes en Afrique du Sud</li> <li>• Coûts des soins à domicile</li> </ul>
<b>DOCUMENTATION</b>	Veronica Zebadua Yanez, GRB work in Fundar Mexico, 2006 CSV, "The price of protection" Policy Brief, 2005 Fiche d'information du programme Oportunidades
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Page 38 : La BSG, la santé reproductive et le travail non rémunéré Page 39 : Etude de cas « les soins à domicile » Page 40 : Etude de cas « le projet verre de lait »
<b>FORMAT</b>	Présentation PowerPoint ou Distribution de Document suivie d'une discussion/Q & R
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Présentation et Q & R : 60 minutes <b>Total : 60 minutes</b>

# SESSION 3 : ETUDES DE CAS D'ESTIMATION DE COÛTS PAR DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

## DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

### AVANT LA SESSION

Réviser les sections pertinentes du guide de ressources et préparer une présentation PowerPoint ou les documents. Préparer le tableau de conférence avec les objectifs de la session puis afficher-le sur le mur pour référence.

### INTRODUCTION

Lisez ou demandez aux participants de lire à haute voix les objectifs de la session. Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation. Décrivez le processus de la session.

### PRINCIPAUX MESSAGES

- Pourquoi les ONG doivent faire une estimation des coûts ?
- Peu de gouvernements font une valorisation complète des politiques planifiées
- Les ONG peuvent s'engager dans l'évaluation de services/politiques importants pour l'égalité des genres ; en comparant les coûts par rapport aux allocations budgétaires ; en défendant de meilleurs budgets et des budgets plus importants
- Le travail non rémunéré/sous-rémunéré des femmes subventionne les gouvernements.

Trois exemples d'évaluation sont fournis dans l'annexe 1 (CD-ROM) mais l'animateur peut choisir des exemples en fonction du contexte :

- Exemple de politique : Soins obstétricaux d'urgence au Mexique
- Exemple de législation Ordres de protection pour la violence envers les femmes en Afrique du Sud
- Exemple de travail non rémunéré ou sous-rémunéré : Soins pour le VIH/SIDA basés au domicile au Botswana, au Zimbabwe & au Mozambique

### CONCLUSION

Invitez à poser des questions / à discuter.  
Donnez les éclaircissements nécessaires.  
Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.  
Concluez et présentez la prochaine activité.

## SESSION 4 : TROUVER LES DONNÉES REQUISES POUR L'ANALYSE DE GENRE DES BUDGETS

<b>OBJECTIF</b>	Au cours de cette session, il est attendu des participants qu'ils identifient les différents types de données nécessaires à la BSG et les moyens et stratégies pour pallier au manque de données.
<b>CONTENU</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Données ventilées par sexe versus données sensibles au genre</li> <li>• Désagrégation des budgets</li> <li>• Indicateurs budgétaires</li> <li>• Qu'est-ce qu'un indicateur ?</li> <li>• Principales sources de données</li> <li>• Faire face au manque de données: par exemple les enquêtes sur l'utilisation du temps</li> <li>• Que peuvent faire les ONG ?</li> <li>• Plaidoyer des ONG sur l'usage du temps : Etude du cas de la Tanzanie</li> </ul>
<b>DOCUMENTATION</b>	Aucune
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Statistiques
<b>FORMAT</b>	Présentation PowerPoint ou Distribution de Document suivie d'une discussion et d'un exercice
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Présentation et Q & R : 60 minutes Exercice : 20 minutes <b>Total : 80 minutes</b>

## SESSION 4 : TROUVER LES DONNÉES REQUISES POUR L'ANALYSE DE GENRE DES BUDGETS

### DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

#### AVANT LA SESSION

Réviser les sections pertinentes du guide de ressources et préparer une présentation PowerPoint ou les documents. Préparer le tableau de conférence avec les objectifs de la session puis afficher-le sur le mur pour référence.

#### INTRODUCTION

Lisez ou demandez aux participants de lire à haute voix les objectifs de la session. Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation. Décrivez le processus de la session.

#### PRINCIPAUX MESSAGES

- Les données ventilées par sexe et les données sensibles au genre sont nécessaires pour la BSG.
- Le manque de désagrégation des chiffres du budget ne veut pas dire que l'analyse de genre est impossible.
- Types d'indicateurs utilisés pour la budgétisation axée sur la performance
- Sources des données : données administratives versus recensements et enquêtes
- Le manque de statistiques sur le genre ne doit pas empêcher de procéder à la BSG.
- Les ONG peuvent entreprendre des investigations de données à petite échelle, analyser les données existantes ou travailler avec les agences de statistiques gouvernementales afin de recueillir des données plus précises sur le genre.

#### CONCLUSION

Invitez à poser des questions / à discuter.  
Donnez les éclaircissements nécessaires.  
Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.  
Concluez et présentez la prochaine activité.

# SESSION 4 : TROUVER LES DONNÉES REQUISES POUR L'ANALYSE DE GENRE DES BUDGETS

## EXERCICE 1 : IDENTIFICATION D'INDICATEURS

### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

#### Identification d'indicateurs

#### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Aucun

#### INSTRUCTIONS

Répartissez les participants en quatre groupes.

Demandez aux deux premiers groupes d'examiner un programme de maternité sans risques.

Demandez aux deux autres groupes d'étudier un programme VIH/SIDA.

Demandez aux participants d'identifier les éléments suivants :

- quatre ou cinq activités-clés à inclure dans le programme
- quatre indicateurs qui montrent la situation à résoudre par le programme
- quatre ou cinq indicateurs qui montrent les produits du programme
- trois ou quatre indicateurs qui montrent les résultats du programme

Demandez aux participants d'écrire les indicateurs qu'ils suggèrent sur le tableau de conférence pour présentation en session plénière.

#### ADAPTATION

Les participants peuvent sélectionner les programmes à examiner en fonction de leurs intérêts.

## SESSION 4 : TROUVER LES DONNÉES REQUISES POUR L'ANALYSE DE GENRE DES BUDGETS

### EXERCICE 2 : NÉGOCIER UNE ENQUÊTE SUR L'UTILISATION DU TEMPS

#### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

##### Négocier une enquête sur l'utilisation du temps

##### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Copies du scénario

##### INSTRUCTIONS

Remettez à chaque participant une copie des instructions pour le jeu de rôle.

Lisez les paragraphes décrivant l'historique.

Assignez le rôle du Ministre des Finances à un participant sûr de lui et qui a le sens de l'humour.

Assignez les autres rôles au hasard. Ne laissez pas les participants choisir le rôle qu'ils veulent jouer. S'il y a plus de participants que de rôles, les participants peuvent travailler en groupes représentant chacun un groupe d'intérêt particulier.

Allouez 10 minutes aux participants pour qu'ils décident de ce qu'est leur propre position par rapport à l'enquête sur l'utilisation du temps. Puis donnez-leur 15 à 20 minutes pour discuter avec les autres groupes à propos de la façon dont ils peuvent se soutenir mutuellement.

Remettez ensuite les rapports au Ministre des Finances qui doit « présider » la réunion, donnant à chaque personne au moins une chance de parler. Informez le Ministre des Finances du temps que vous avez attribué pour le processus avant que la réunion ne commence.

A la fin de la réunion, demandez aux participants de discuter en session plénière.

- Est-ce que le jeu de rôle était réaliste ?
- Comment les défenseurs de l'enquête sur l'utilisation du temps auraient pu améliorer leur négociation ?
- Quelles autres leçons pouvons-nous tirer du jeu de rôle ?

# MODULE 4

---

## **INITIATIVES SUR LA BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE (IBG)**

---



## SESSION 1 : EXEMPLES D'INITIATIVES DE BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE (IBG)

<b>OBJECTIFS</b>	A la fin de la session, les participants doivent avoir connaissance de la vaste gamme d'expériences et approches des initiatives de budgétisation sensible au genre
<b>CONTENU</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Composantes et stratégies clés des initiatives de budgétisation sensible au genre</li><li>• Présentation des initiatives de budgétisation sensible au genre et points d'entrée possible pour les IBG</li><li>• Vue d'ensemble du programme BSG de l'UNIFEM</li></ul>
<b>DOCUMENTATION</b>	Aucune
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Les initiatives budgétisation sensible au genre sont mentionnées tout au long du guide pratique.
<b>FORMAT</b>	Présentation PowerPoint ou document suivie d'une discussion
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Présentation : 15 minutes Q & R : 30 minutes <b>Total : 45 minutes</b>

# SESSION 1 : EXEMPLES D'INITIATIVES DE BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE (IBG)

## DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

### AVANT LA SESSION

Réviser les sections pertinentes du guide de ressources et préparer une présentation PowerPoint ou les documents. Préparer le tableau de conférence avec les objectifs de la session puis afficher-le sur le mur pour référence.

### INTRODUCTION

Lisez ou demandez aux participants de lire à haute voix les objectifs de la session. Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation. Décrivez le processus de la session.

### PRINCIPAUX MESSAGES

- Les initiatives de budgétisation sensible au genre impliquent une variété de sujets, d'acteurs et de points d'entrée.
- Les initiatives de budgétisation sensible au genre peuvent utiliser une large gamme de stratégies, y compris le renforcement de capacités et le développement de compétences, la recherche et l'analyse, la défense de la politique et des données, la construction d'un partenariat et un réseau.
- Historique d'initiatives de budgétisation sensible au genre
- Vue d'ensemble du travail de BSG de l'UNIFEM : pays ciblés, points d'entrée, stratégies utilisées, résultats et leçons apprises
- L'analyse de la budgétisation sensible au genre n'est pas seulement à propos du budget ; il doit y avoir une plus forte connexion vers les analyses macroéconomiques de la politique en utilisant les budgets comme points d'entrée.
- Le renforcement des capacités et le développement des connaissances doivent être une priorité permanente dans le travail vers les budgets sensibles au genre.

### CONCLUSION

Invitez à poser des questions / à discuter.  
Donnez les éclaircissements nécessaires.  
Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.  
Concluez et présentez la prochaine activité.

## SESSION 2 : ETUDES DE CAS

<b>OBJECTIF</b>	A la fin de cette session, les participants auront examiné dans les détails deux expériences sur la budgétisation sensible au genre.
<b>CONTENU</b>	<p>Présentation du contenu et du processus suivi dans les initiatives de budgétisation sensible au genre menées par les organisations partenaires.</p> <p>Deux personnes appartenant à des organisations qui ont conduit un travail de budgétisation sensible au genre sont invitées à l'atelier pour partager leurs expériences. Avant l'atelier, il leur sera demandé de préparer une présentation de 15 minutes centrée sur le contenu et le processus de leur initiative. Durant leur présentation, faites circuler les études de cas indiquées ci-dessous et demandez aux participants de comparer les étapes décrites dans la présentation aux étapes décrites dans la liste de contrôle développée au Cap en Afrique du Sud.</p>
<b>DOCUMENTATION</b>	<p>Etudes de cas: Amérique Latine, Maroc, Philippines, Inde, Mozambique</p> <p>Un échantillon de la liste des étapes développée au Cap</p>
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Tout au long du document
<b>FORMAT</b>	Présentation PowerPoint des études de cas suivie d'un exercice
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	<p>Présentation de l'exercice : 3 minutes</p> <p>Travail de groupe : 30 minutes</p> <p>Rapport : 10 minutes</p> <p>Conclusion : 2 minutes</p> <p><b>Total : 45 minutes</b></p>

## SESSION 2 : ETUDES DE CAS

### DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

#### AVANT LA SESSION

Réviser les sections pertinentes du guide de ressources et préparer une présentation PowerPoint ou les documents.  
Préparer le tableau de conférence avec les objectifs de la session puis afficher-le sur le mur pour référence.

#### INTRODUCTION

Lisez ou demandez aux participants de lire à haute voix les objectifs de la session.  
Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation.  
Décrivez le processus de la session.  
Invitez des organisations partenaires à faire des présentations.

#### MESSAGE PRINCIPAL

La diversité des expériences parmi les pays qui ont entrepris des initiatives de BSG et les leçons à apprendre de chacun d'entre eux

#### CONCLUSION

Invitez questions et discussions.  
Demandez aux intervenants d'apporter les éclaircissements nécessaires.  
Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.  
Concluez et présentez la prochaine activité.

## SESSION 2 : ETUDES DE CAS

### EXERCICE : EXAMEN D'UNE INITIATIVE SUR LA BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE

#### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

##### Examen d'une initiative sur la budgétisation sensible au genre

##### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Études de cas sur la BSG

Tableau de conférence et marqueurs

##### INSTRUCTIONS

Répartissez les participants en trois ou quatre groupes. Remettez à chaque groupe les études de cas de deux pays différents. Assurez-vous que chaque pays est couvert par au moins deux groupes.

Demandez aux participants de lire les études de cas et de les analyser en termes de :

- acteurs et leurs rôles
- stratégies clés
- forces
- faiblesses

Demandez aux participants d'inscrire leurs résultats sur un tableau de conférence. Rappelez-leur que les participants n'ont pas tous lu toutes les études de cas. Ils doivent donc expliquer leurs résultats très clairement afin que tout le monde puisse les comprendre.

En session plénière, demandez à chaque groupe de fournir un bref compte rendu. Organisez les comptes-rendus par pays afin que les participants puissent identifier les différences dans la façon dont divers groupes analysent un même pays.

A la fin de la discussion, encouragez les participants à lire pendant leur temps libre les études de cas des pays qui n'ont pas été remises à leurs groupes.



# MODULE 5

---

## **INITIATIVES DE BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE (IBG)**

---



## SESSION 1 : RAPPORT GENRE

<b>OBJECTIFS</b>	A la fin de cette session, les participants doivent être familiers avec les différents types et objectifs des Rapports Genre et être en mesure d'assister les ministères compétents dans la préparation des Rapports Genre en s'inspirant de l'expérience d'autres pays.
<b>CONTENU</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Définition du Rapport Genre</li><li>• Objectif d'un Rapport Genre</li><li>• Cas de l'Inde, du Rwanda et de la province de Gauteng (Afrique du Sud)</li></ul>
<b>DOCUMENTATION</b>	Copie des Rapport Genre de l'Inde, du Rwanda et de Gauteng
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Mentionnés à divers endroits, y compris dans la section relative aux outils de Diane Elson
<b>FORMAT</b>	Présentation PowerPoint suivie d'un exercice
<b>SYNOPSIS DE LA SESSION</b>	Présentation : 10 minutes Travail de groupe : 75 minutes Conclusion : 5 minutes <b>Total : 90 minutes</b>

# SESSION 1 : RAPPORT GENRE

## DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

### AVANT LA SESSION

Préparez la présentation PowerPoint ou la documentation en vous basant sur les principaux messages.

Préparez le tableau de conférence avec le(s) objectif(s) de la session et affichez-le sur le mur tout au long de la session pour référence.

### INTRODUCTION

Lisez à haute voix les objectifs de la session.

Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation.

Décrivez le processus de la session.

### PRINCIPAUX MESSAGES

- Nature et objectif d'un rapport genre.
- Raisons pour inclure le rapport genre dans la tâche de BSG
- Format et composantes des états de budgétisation sensible au genre.
- Historique de l'exemple de l'Inde
- Historique de l'exemple du Rwanda
- Historique de l'exemple de Gauteng

### CONCLUSION

Invitez à poser des questions / discuter et donnez les éclaircissements nécessaires.

Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.

Concluez puis faites une transition pour l'exercice.

## SESSION 1 : RAPPORT GENRE

### EXERCICE : ANALYSER LES RAPPORTS GENRE DE L'INDE, DU RWANDA ET D'AFRIQUE DU SUD (PROVINCE DE GAUTENG)

Durée : 75 minutes

#### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

##### Analyser des Rapports Genre

##### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Copies des Rapports Genre de l'Inde (Rapport Genre complet), du Rwanda (sous-programme VIH du Ministère de la Santé) et de la province de Gauteng (Département de la Santé).

Tableaux de conférence à feuilles et marqueurs

##### INSTRUCTIONS

Durant la présentation PowerPoint, assurez-vous que les participants comprennent l'historique et l'approche utilisées dans chacun des trois pays.

Demandez aux participants de travailler avec la personne assise à côté d'eux afin d'examiner chacun des trois Rapports Genre et d'apporter des suggestions constructives telles que :

- Comment le gouvernement concerné pourrait améliorer la manière dont il présente les programmes/activités existants sur la base du format accepté
- Comment le gouvernement concerné pourrait améliorer les programmes/activités reflétés dans le Rapport Genre

Demandez aux groupes de concentrer leur attention sur le premier aspect, et de se mettre eux-mêmes en position de conseillers du gouvernement plutôt que de critiques extérieurs.

En session plénière, demandez des suggestions pour chacun des pays. Ecrivez les suggestions sur le tableau de conférence.

## SESSION 2 : LETTRE CIRCULAIRE (OU LETTRE DE CADRAGE) : CAS DE LA TANZANIE ET DE LA MALAISIE

<b>OBJECTIFS</b>	A la fin de cette session, les participants doivent avoir acquis des connaissances à propos de la lettre circulaire du Ministère des Finances et être en mesure d'identifier des interventions stratégiques pour introduire la dimension genre dans la lettre circulaire et les processus techniques et politiques y afférant.
<b>CONTENU</b>	Discussion en groupes sur les lettres circulaires et exercice d'analyse des lettres circulaires de deux pays
<b>DOCUMENTATION</b>	Aucune
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Les lettres circulaires sont mentionnées en divers endroits du guide pratique.
<b>FORMAT</b>	Discussion plénière suivie d'un exercice

## SESSION 2 : LETTRE CIRCULAIRE (OU LETTRE DE CADRAGE) : CAS DE LA TANZANIE ET DE LA MALAISIE

### EXERCICE : EXAMINER LES LETTRES CIRCULAIRES DU POINT DE VUE DU GENRE

Durée : 45 minutes

#### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

##### Examiner les lettres circulaires du point de vue du genre

##### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Copies des lettres circulaires de la Tanzanie et de la Malaisie

Travail de groupe :

Tâche : Faire des suggestions pour rendre la lettre circulaire Malaisienne sensible au genre

##### INSTRUCTIONS

Remettez à chaque participant une copie de la lettre circulaire. Expliquez que c'est la lettre circulaire pour le plan quinquennal, qui est la base du budget du développement en Malaisie.

Demandez aux participants de lire la lettre circulaire tour à tour, chaque personne lisant un paragraphe.

Faites une pause après chaque paragraphe pour discuter lorsque les participants ont des idées de modifications qui pourraient rendre la lettre circulaire plus sensible au genre.

## SESSION DE CLÔTURE : SOUTENIR LE TRAVAIL DE BSG

<b>OBJECTIFS</b>	A la fin de cette session, il est attendu que les participants soient en mesure d'intégrer des outils et des stratégies de budgétisation sensible au genre dans leurs programmes.
<b>CONTENU</b>	Où et comment l'UNFPA et l'UNIFEM peuvent-elles contribuer à la transition des pays vers des budgets sensibles au genre
<b>DOCUMENTATION</b>	Aucune
<b>RÉFÉRENCE DU GUIDE PRATIQUE</b>	Tout le guide pratique comporte des idées pour soutenir le travail de BSG.
<b>FORMAT</b>	Présentation PowerPoint suivie d'une discussion en groupes et d'un exercice

# SESSION DE CLÔTURE : SOUTENIR LE TRAVAIL DE BSG

## DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR LA SESSION

### AVANT LA SESSION

Préparez la présentation PowerPoint ou la documentation en vous basant sur les principaux messages soulignés.  
Préparez le tableau de conférence avec le(s) objectif(s) de la session et affichez-le sur le mur tout au long de la session pour référence.

### INTRODUCTION

Lisez à haute voix les objectifs de la session.  
Indiquez l'étape à laquelle vous êtes sur la feuille de route du manuel de formation.  
Décrivez le processus de la session.

### PRINCIPAUX MESSAGES

- Tâche BSG : objet, outils, points d'entrée, analyse des parties prenantes.
- Stratégies pour soutenir la tâche de BSG

### CONCLUSION

Invitez à poser des questions / à discuter.  
Donnez les éclaircissements nécessaires.  
Référez-vous aux objectifs de la session et assurez-vous auprès des participants que les objectifs indiqués sont atteints.  
Concluez et présentez la prochaine activité.

## SESSION DE CLÔTURE : SOUTENIR LE TRAVAIL DE BSG

### EXERCICE : QUESTIONS CLÉS POUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN PROGRAMME DE BSG

Durée : 60 minutes

#### INSTRUCTIONS POUR L'ANIMATEUR-FORMATEUR

##### Questions clés pour le développement d'un programme de BSG

##### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Tableaux de conférence

##### INSTRUCTIONS

Répartissez les participants en trois groupes. Demandez-leur de formuler un programme prenant en compte la BSG en répondant aux questions sur

- (a) l'objet de l'Initiative de Budgétisation Sensible au Genre
- (b) les outils
- (c) les points d'entrée et les parties prenantes
- (d) les stratégies dans les contextes suivants :
  - Dans un pays qui a récemment prononcé une loi contre la violence domestique
  - Pour promouvoir un nombre croissant d'*utilisateurs* de préservatifs
  - Résoudre le problème du taux élevé de mortalité maternelle dans une communauté spécifique

Les groupes rapporteront et discuteront de leurs idées en séance plénière.

---

## **ANNEXES**

---



## ANNEXE 1 : CD-ROM CONTENANT

- 1. Ressources du manuel de formation :**
  - a. Présentations PowerPoint par session
  - b. Documents par session. Il faut noter que les documents par session ne sont disponibles qu'en langue Anglaise. L'animateur/facilitateur de l'atelier devra donc se charger de collecter ou composer une documentation similaire, pertinente pour les participants et écrite en Français. La liste des lectures-clé sur la BSG et autres ressources disponibles sur le CD Rom pourrait se révéler utiles à cet effet. Par ailleurs, nous restons disponibles pour répondre à vos questions ou vous apporter le support technique nécessaire.
- 2. Guide pratique : « Budgétisation sensible au genre et droits des femmes à la santé en matière de reproduction »**
- 3. Liste des lectures clés sur la budgétisation sensible au genre**

## ANNEXE 2 : MODÈLE DE PROGRAMME POUR L'ATELIER DE FORMATION

### JOURNÉE I

#### SESSION DE PRÉSENTATION

9h00-9h15	Accueil
9h15-10h00	Présentation des participants
10h00-11h00	Exercice
11h00-11h30	Une feuille de route pour la budgétisation sensible au genre

#### MODULE 1 : BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE : CONCEPTS, PRINCIPES ET PROCESSUS

11h30-12h15	Session 1 : Concepts et principes de la BSG
12h15-12h45	Session 2 : Processus de la BSG : Planification et transformation des politiques
12h45-13h45	Pause déjeuner

#### MODULE 2 : FORMATS ET PROCESSUS BUDGÉTAIRES

13h45-14h00	Session 1 : Qu'est-ce qu'un budget ?
14h00-15h30	Exercice : Qu'est-ce que nous apprend le budget ?
15h30-16h45	Session 2 : Exercice sur le processus budgétaire
16h45-17h00	Synthèse

## ANNEXE 2 : MODÈLE DE PROGRAMME POUR L'ATELIER DE FORMATION

### JOURNÉE II

#### 9H00 – 9H15 RAPPORT DE LA JOURNÉE I

#### MODULE 3 : OUTILS POUR L'ANALYSE DE GENRE DES BUDGETS

9h15-10h45	Session 1 : Outils de Diane Elson pour l'analyse du budget
10h45-11h15	Évaluation sexospécifique des politiques
11h15-11h30	Pause café
11h30-12h30	Session 2 : Outils d'estimation des coûts : Estimation du coût des ODM
12h30-13h30	Pause déjeuner
13h30-14h30	Exercice : Elaborer une méthode d'estimation des coûts
14h00-15h30	Session 3 : Etudes de cas d'estimation de coûts par des organisations non gouvernementales
15h30-16h45	Session 4 : Trouver les données requises pour l'analyse genre des budgets
16h45-17h00	Exercice : Négocier une enquête sur l'utilisation du temps

### JOURNÉE III

#### 9H00 – 9 H15 RAPPORT DE LA JOURNÉE II

#### MODULE 4 : INITIATIVES SUR LA BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE

9h15-10h00	Session 1 : Exemples d'initiatives de budgétisation sensible au genre (IBG)
10h00-10h45	Session 2 : Etudes de cas
10h45-11h00	Pause café

#### MODULE 5 : INITIATIVES DE BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

11h00-11h30	Session 1 : Rapport genre
11h30-12h30	Exercice : Analyse des Rapports Genre
12h30-13h30	Déjeuner
13h30-14h30	Session 2 : Lettre circulaire (ou Lettre de Cadrage) : Cas de la Tanzanie et de la Malaisie

#### SESSION DE CLÔTURE

14h30-15h30	Soutenir le travail de BSG
-------------	----------------------------

#### CONCLUSIONS ET EVALUATION

15h30-16h00	Evaluation
-------------	------------

## ANNEXE 3 : EXEMPLE DE FORMULAIRE D'ÉVALUATION DE L'ATELIER DE FORMATION

### 1. COMMENT ÉVALUEZ-VOUS LE MANUEL DE FORMATION PAR RAPPORT À SES OBJECTIFS ?

1) Développer une compréhension approfondie de la BSG comme outil de plaidoyer politique et outil technique

2) Développer les compétences nécessaires à l'initiation d'un programme qui supporte le travail BSG au niveau national

Pour ce qui concerne l'objectif 1

Très bon       Bon       Moyen       Faible       Très faible

Pour ce qui concerne l'objectif 2

Très bon       Bon       Moyen       Faible       Très faible

Veuillez ajouter d'autres commentaires si vous en avez.

---

---

### 2. COMMENT ÉVALUEZ-VOUS LA FACILITATION DE CET ATELIER ?

Très bon       Bon       Moyen       Faible       Très faible

Veuillez ajouter d'autres commentaires si vous en avez.

---

---

### 3. COMMENT ÉVALUEZ-VOUS LES DOCUMENTS ET LE MATÉRIEL DE LECTURE FOURNIS PENDANT L'ATELIER ?

Très bon       Bon       Moyen       Faible       Très faible

Veuillez ajouter d'autres commentaires si vous en avez.

---

---

### 4. COMMENT- ÉVALUEZ-VOUS LA SALLE, L'HÉBERGEMENT ET LA LOGISTIQUE FOURNIS POUR CET ATELIER ?

Très bon       Bon       Moyen       Faible       Très faible

Veuillez ajouter d'autres commentaires si vous en avez.

---

---

## **ANNEXE 3 : EXEMPLE DE FORMULAIRE D'ÉVALUATION DE L'ATELIER DE FORMATION**

---

**5. QU'AVEZ-VOUS APPRIS LORS DE L'ATELIER DE FORMATION ?**

---

---

---

**6. QUELS SONT LES FACTEURS QUI ONT FACILITÉ OU GÊNÉ  
VOTRE APPRENTISSAGE ?**

---

---

---

**7. COMMENT PRÉVOYEZ-VOUS D'UTILISER CE QUE VOUS AVEZ APPRIS ?**

---

---

---

**8. QUELLE(S) AMÉLIORATION(S) (S'IL Y EN A) SOUHAITERIEZ-VOUS VOIR POUR  
CE QUI CONCERNE LA CONCEPTION, LA LIVRAISON ET LA MÉTHODOLOGIE  
GLOBALES DE L'ATELIER OU DU MANUEL DE FORMATION ?**

---

---

---

## ANNEXE 4 : LISTE DES DOCUMENTS ET RÉFÉRENCES PAR SESSION

<b>SESSION DE PRÉSENTATION</b>			
<b>Session</b>	<b>Présentation</b>	<b>Documents</b>	<b>Références clés</b>
Cérémonie d'ouverture			
Exercice : Négociation d'un budget familial		Copies de budgets familiaux de base, copies des instructions pour chaque famille et membres de la famille	
Feuille de route du manuel	Budgétisation sensible au genre : Objectifs de l'atelier et feuille de route	Programme de l'atelier Manuel de formation	

<b>MODULE 1 : BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE : CONCEPTS, PRINCIPES ET PROCESSUS</b>			
<b>Session</b>	<b>Présentation</b>	<b>Documents</b>	<b>Références clés</b>
Session 1 : Concepts et principes de la BSG	Budgétisation sensible au genre : concepts et principes	« Fiche : Responsabilité du gouvernement pour les Droits de l'Homme au travers des budgets, » UNIFEM, 2005	Gender Budgets Make Cents, Debbie Budlender et al., Commonwealth Secretariat, 2002 Gender Budgeting : Strategies, Concepts and Experiences UNIFEM, 2002 Genre et Budgets Boîte à outils Bridge, IDS 2003 Budgeting for Women's Rights, Diane Elson UNIFEM, 2006
Session 2 : Processus de la BSG : Planification et transformation des politiques	Planification et transformation des politiques Quelle aide la BSG peut-elle apporter ?	Se reporter au CD-ROM pour identifier les lectures importantes à distribuer	Gender Budgets Make Cents, Debbie Budlender et al., Commonwealth Secretariat, 2002 Budgeting For Equity, Rhonda Sharp, UNIFEM, 2003

## ANNEXE 4 : LISTE DES DOCUMENTS ET RÉFÉRENCES PAR SESSION

MODULE 2 : FORMATS ET PROCESSUS BUDGÉTAIRES			
Session	Présentation	Documents	Références clés
Session 1 : Qu'est-ce qu'un budget ?	Classifications et formats budgétaires		Budgets sectoriels de différents pays
Exercice 1 : Qu'est-ce que nous apprend un budget ?		Budgets nationaux Budget de la Santé de Gauteng, Afrique du Sud Budget de la Santé du Pakistan	
Exercice 2 : Interroger le budget du Ministère de la Justice – Gauteng 1999/2000 – Etape I		Gauteng : Budget de la Justice, Programme 6 budget et budget national	
Session 2 : Exercice sur le processus budgétaire Exercice : Différents Processus budgétaires		Processus budgétaires variés - Albanie Séquence correcte de processus budgétaire, Albanie Processus budgétaire de la Malaisie Angeles City, processus budgétaire des Philippines Cycle budgétaire, Rhonda Sharp, 2003	Le Parlement, le Budget et le Genre, Joachim Wehner and Winnie Byanyima, IPU, UNDP, WBI et UNIFEM, 2004 Engendering Budgets: A Practitioners' Guide to Understanding and Implementing Gender Responsive Budgets Debbie Budlender and Guy Hewitt, Commonwealth Secretariat, 2003

## ANNEXE 4 : LISTE DES DOCUMENTS ET RÉFÉRENCES PAR SESSION

<b>MODULE 3 : OUTILS POUR L'ANALYSE DE GENRE DES BUDGETS</b>			
<b>Session</b>	<b>Présentation</b>	<b>Documents</b>	<b>Références clés</b>
Session 1 : Outils de Diane Elson pour l'analyse du budget	Outils d'analyse du budget : introduction	Fiche d'information, Outils BSG, UNIFEM	Progress of the World's Women, UNIFEM, 2000
Exercice : Évaluation sexospécifique des politiques			
Session 2 : Outils d'estimation des coûts : Estimation du coût des OMD	Estimation du coût des OMD avec une attention particulière sur le genre et sur la santé en matière de reproduction	Extrait du Projet des Nations Unies pour le millénaire Méthodologie d'estimation des coûts Module d'estimation des coûts pour la santé en matière de reproduction	
Exercice : Elaborer une méthode d'estimation des coûts Programme Oportunidades du Mexique		Copie du programme Oportunidades du Mexique	
Session 3 : Etudes de cas d'estimation de coûts par des organisations non gouvernementales	Estimation des coûts en dehors des gouvernements : trois études de cas	Veronica Zebadua Yanez, GRB work by Fundar Mexico, 2006 CSVR, "The price of protection" Policy Brief, 2005 Fiche d'information du programme Oportunidades	How to make the law work? Budgetary Implications of Domestic Violence Policies in Latin America, Synthesis paper, ICRW, 2003 Gender Sensitive Budgets in Latin America: Accountability for Equity and Transparency, Bethsabe Andia Perez et al, UNIFEM, 2004
Session 4 : Trouver les données requises pour l'analyse de genre des budgets	Données requises pour la BSG : Il existe plus de possibilités disponibles que vous ne le pensez !		
Exercice 1 : Identification d'indicateurs			
Exercice 2 : Négocier une enquête sur l'utilisation du temps		Copies des instructions du jeu de rôle et description des rôles	

## ANNEXE 4 : LISTE DES DOCUMENTS ET RÉFÉRENCES PAR SESSION

<b>MODULE 4 : INITIATIVES SUR LA BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE (IGB)</b>			
<b>Session</b>	<b>Présentation</b>	<b>Documents</b>	<b>Références clés</b>
Session 1 : Exemples d'initiatives de budgétisation sensible au genre (IBG)	Initiatives de budgétisation sensible au Genre : Application et vue d'ensemble		A Learning Programme in Action: UNIFEM Gender Responsive Budgeting Programme Mid-term Review Summary Report, UNIFEM, 2004 Gender Budgets Make Cents, Debbie Budlender et al, Commonwealth Secretariat, 2002
Session 2 : Etudes de cas	Initiatives de budgétisation sensible au genre menées par les organisations partenaires	Etudes de cas nationales : Amérique Latine, Maroc, Philippines, Inde, Mozambique Echantillon de la liste de contrôle BSG développée au Cap	
Exercice : Examen d'une initiative sur la budgétisation sensible au genre		Copies d'études de cas des pays : Amérique Latine, Maroc, Philippines, Inde, Mozambique	

## ANNEXE 4 : LISTE DES DOCUMENTS ET RÉFÉRENCES PAR SESSION

<b>MODULE 5 : INITIATIVES DE BUDGÉTISATION SENSIBLE AU GENRE ÉMANANT DU GOUVERNEMENT</b>			
<b>Session</b>	<b>Présentation</b>	<b>Documents</b>	<b>Références clés</b>
Session 1 : Rapport Genre	Rapport Genre : nature et objet	Copies des Rapports Genre de l'Inde, du Rwanda et de Gauteng	
Exercice : Analyser des Rapport Genre		Copies des Rapports Genre de l'Inde (rapport complet), du Rwanda (sous-programme VIH du Ministère de la Santé/MINISANTE) et de la province de Gauteng (Département de la Santé).	
Session 2 : Lettre circulaire (ou Lettre de Cadrage) : Cas de la Tanzanie et de la Malaisie			Gender Budgets Make More Cents, Debbie Budlender and Guy Hewitt, Commonwealth Secretariat 2002
Exercice : Lettre circulaire (ou Lettre de Cadrage) : Cas de la Tanzanie et de la Malaisie		Copies des lettres circulaires de la Tanzanie et de la Malaisie	

<b>SESSION DE CLÔTURE : SOUTENIR LE TRAVAIL DE BSG</b>			
<b>Session</b>	<b>Présentation</b>	<b>Documents</b>	<b>Références clés</b>
Soutenir le travail BSG	Utiliser la BSG comme outil : Où et comment l'UNIFEM et l'UNFPA peuvent-elles contribuer à la transition des pays vers des budgets sensibles au genre		
Exercice : Questions clés pour le développement du programme de BSG			

Découvrez plus de ressources sur la Budgétisation Sensible au Genre sur [www.genderbudgets.org](http://www.genderbudgets.org)